

総合英語 (5) ⑦

現在完了

1. 次の英文を訳しなさい。(Japan Times ⑤)

(1) Prosthetic blades have also caused considerable controversy.

(2) Xiborg's Endo has analyzed Sato's stellar performance over the past years.

(3) In Japan, the promotion of para sports has long been considered as a welfare policy issue.

(4) The number of participating athletes and countries, has grown since 1960 Rome Olympics.

(5) Many children in wheelchairs or those who have lost their limbs and arms go to regular schools, where their sports education opportunities are limited..

(6) Japan has struggled to keep up with changes in the Paralympic environment.

(7) Since switching to Xiborg blades in March, Keita Sato has steadfastly trimmed his 100-meter records, finishing at 11.77 at Rio..

*trim(=shorten)

(8) The Paralympics have come a long way from being an *extension of rehabilitative programs to an elite sporting event since a scientist introduced wheel chair sport to soldiers with disabilities.

*extension 拡張

2. 次の文の下線部を英語にしてください。

9秒86を生んだ「意図的誤審」(1/2)

人類初の9秒台への突入。それは「機械」よりも「人間の目」を信じたことによる偉業だった。1988年のソウル五輪における男子100メートル決勝で、ベン・ジョンソンが9秒79という驚異的なタイムで金メダルを獲得したが、のちに薬物違反が発覚し失格、世界記録は再び9秒9台へとリセットされた。

ソウル五輪の3年後、1991年に東京で第3回世界陸上競技選手権大会が開催された。陸上の花、男子100メートル決勝が行われたの大会3日目、8月25日のことだ。翌92年にバルセロナ五輪が控えていたこともあり、実力者が勢ぞろい。2大会連続の五輪金メダリストのカール・ルイス、9秒90の世界記録を保持していたリロイ・バレル、ソウル五輪銀メダリストのリンフォード・クリスティ等々。国立競技場のトラックは世界陸上に備え、当時はまだ世界的にも珍しい硬質のトラックに改装したばかりだった。そのせいもあり、予選から好タイムが続出。準決勝ではルイスが9秒93、バレルも9秒94と、準決勝とは思えないハイレヴェルなレースが展開された。そして迎えた決勝。30歳になったルイスは先の全米選手権において24歳のバレルに敗れていた。世代交代がささやかれ始めていた次期だけに、健在振りをアピールしたいルイスにとっては絶対に落とせないレースでもあった。バレルは3レーン、ルイスは5レーンに入った。

この大舞台のスターターを任されたのは、男子100メートルの元日本代表で、日本記録保持者でもあった飯島秀雄だ。飯島は陸上をやめたあと、プロ野球球団のロッテ・オリオンズで「代走専門」として3年間プレーしたという異色の経歴の持ち主でもある。引退後は茨城県水戸市で運動具店を経営する傍ら、スターターとしても活躍していた。

100メートルはスタートの瞬間で9分9厘、勝負が決まる。とはいえ、一流のスプリンターであっても、理想通りスタートを切れるのは10レースのうち2, 3本あるかないか。そのため、フライングをさせず、いかにスムーズに選手達をスタートさせるかがスターターとしての腕の見せ所だった。選手の集中力を途切れさせることがないように声質や声量にも気を使う。「位置について」の号令は同じ音程、同じ強さで発する。声質が高いと選手の神経を刺激することがあるため、意識的に低く発する。「よーい」のかけ声はやや強めに入り、選手の気持ちを静めるように、少しずつ弱めていく。「よーい」から発砲までの時間は二秒前後が理想とされている。間隔が短いと全員の静止を確認するのが困難だし、選手も焦りやすくなり結果的にフライングを誘発する。逆に長いと選手の緊張感が途切れるし、筋肉が硬直し反応が鈍くなってしまう。

飯島は慎重に「よーい」と発し、速やかに全員の静止を確認してからピストルを撃った。が、このレースは「よーい」から号砲までの時間が1.5秒と、やや短かった。レース後、そのことで物議を醸したが、飯島はこう主張した。「肉眼で見ている、全員が静止している状態が確認できた。今しかないと判断して撃ちました。静止したかどうか問題で、何秒待たなければならないということは、問題外だと思います。スターターの務めは、選手を最高の状態で出してやることです」(織田一朗著『世界最速の男』をとらえろより)。

リセット	_____	トラック	_____
ハイレヴェル	_____	アピール	_____
スプリンター	_____	スムーズ	_____
フライング	_____		

3. 次の英文を読んで、理解したことを3点書きなさい。

Running in Cold Weather Improves Performance (寒い時期のランニングの効果)

(2 / 2)

Above all, running in cooler temperatures requires less energy. Serious runners could cut valuable seconds off their personal best times by choosing to run in winter. In cooler conditions, you can certainly slice a decent percentage of time off your personal best.

You had better note, however, that the most important thing for people who run in cold condition is to wear the right clothing, that keeping as dry as possible is most important when exercising in low temperatures, that you should wear *mittens on your hands instead of gloves, and that you need to wear more than one *layer of clothing to keep sweat away from your skin. So, if you are a runner, don't let winter weather keep you indoors.

Simply get ready for the low temperature and start running.

*mitten (親指だけが離れた) 二又手袋 *layer 層、重ね

- (1) _____
- (2) _____
- (3) _____